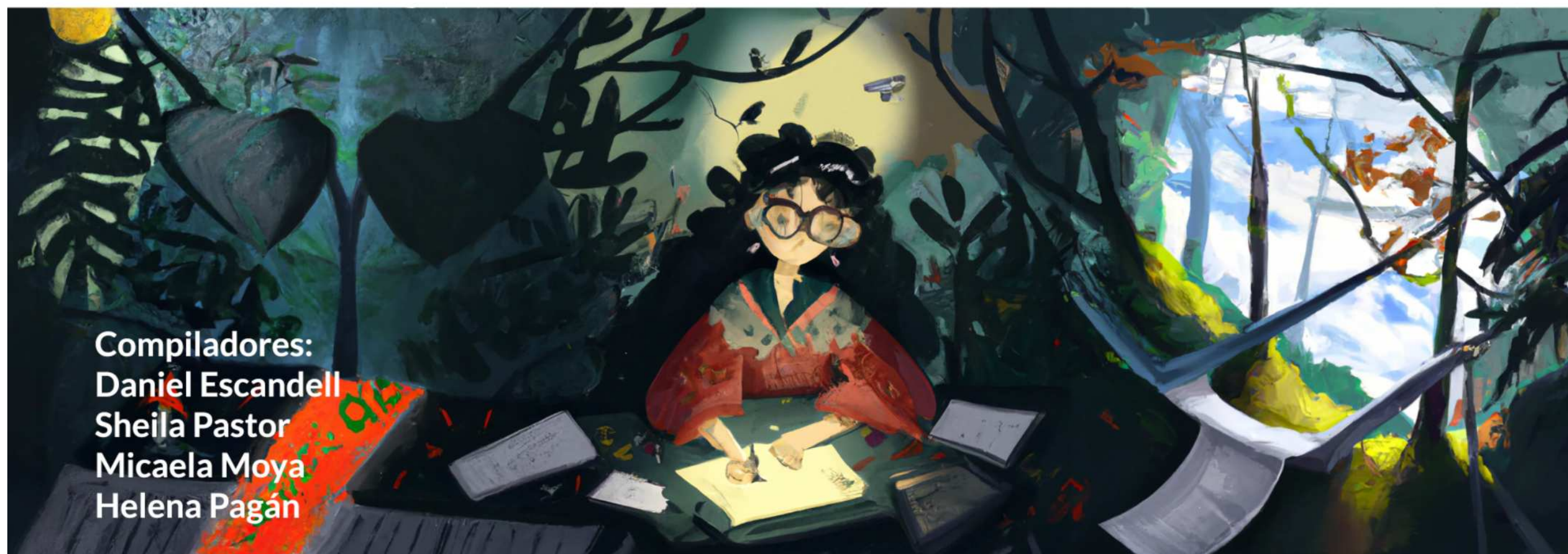


Libro de los pósteres del

SEMINARIO INTERNACIONAL DE JÓVENES INVESTIGADORES EN LITERATURA EXOCANÓNICA



Compiladores:
Daniel Escandell
Sheila Pastor
Micaela Moya
Helena Pagán



El

II Seminario Internacional de Jóvenes Investigadores en Literatura Exocanónica

se celebró en la Universidad de Salamanca el 15 de marzo de 2024

bajo la dirección de Daniel Escandell Montiel y Sheila Pastor Martín
y la coordinación de Micaela Moya y Helena Pagán Marín.

El comité científico estuvo contó con los siguientes miembros:

Miriam Borham Puyal (Universidad de Salamanca, España)
Juan Carlos Cruz Suárez (Stockholms Universitet, Suecia)
Jara Calles Hidalgo (Dalarna University, Suecia)
Sergio Fernández Martínez (Universidad de León, España)
Javier García Rodríguez (Universidad de Oviedo, España)

Álvaro Llosa Sanz (Universitetet i Oslo, Noruega)
Teresa López Pellisa (Universidad de Alcalá, España)
Vicente Luis Mora (Universidad de Málaga, España)
María Isabel Morales Sánchez (Universidad de Cádiz, España)
Carmen Morán Rodríguez (Universidad de Valladolid, España)

Francisca Noguero Jiménez (Universidad de Salamanca, España)
Adriana Rodríguez Alfonso (Universidad de Tubinga, Alemania)
Sara R. Gallardo (Universidad Carlos III de Madrid, España)
Alex Saum-Pascual (University of California, Berkeley, EE.UU.)
Isabelle Touton (Université Bordeaux-Montaigne, Francia)

Índice

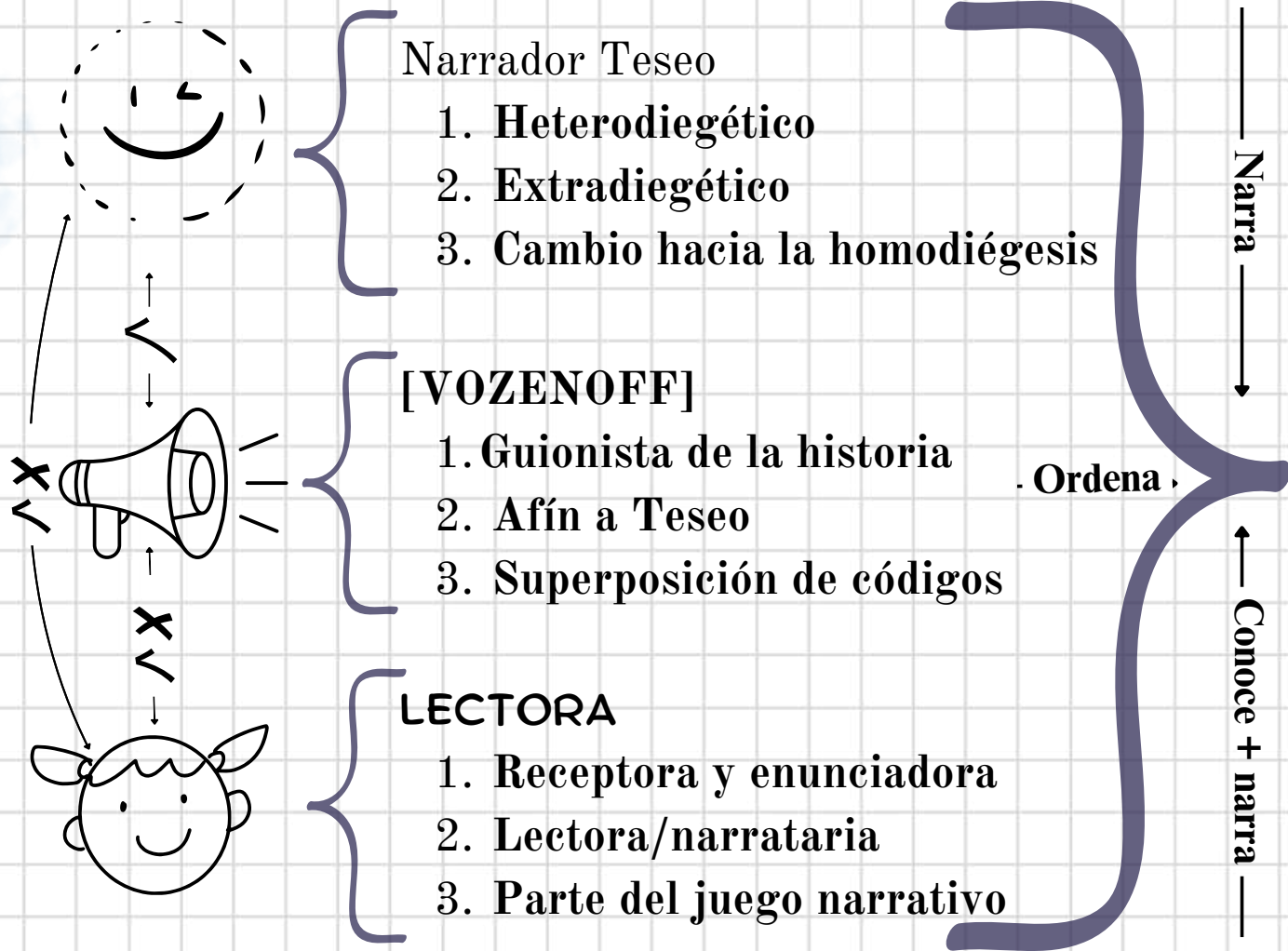
1. **Celia Amaro Madrid (Universidad de Córdoba):** *Un pingüino en Gulpiyuri* de Javier García Rodríguez: ficción y teoría al margen
2. **María Sotelo Rodríguez (Universidad de Valladolid):** *Las Impresiones* de Julián Ríos: un autor en los márgenes del canon
3. **Rosa María Jiménez Padilla (Università degli studi di Bergamo):** Donde habite el olvido: ecos de la tradición en *Epitafio* de Fernando Aramburu
4. **Patricia Maite Díaz Arcos (Universidad de Málaga):** La mirada ecológica de mujer y el hibridismo textual de *Lodo*: el caso exocanónico de Begoña Méndez
5. **Luis García-Vela (Universidad de Zaragoza):** «Acres heridas»: Identidad y alteridad en la obra de las poetisas hispanomagrebíes de la diáspora Khédija Gadhoudi y Farah Jerari.
6. **Daniela Fuentes Aja (Universidad de Salamanca):** La identidad como espacio de conflicto para Miyó Vestrini y Elsa Gramcko
7. **Tiziano Faustinelli (Università degli Studi di Milano):** La poesía contracorriente de Manuel Álvarez Ortega: estudios y proyectos para rescatar una voz dejada al margen
8. **Ana Marante González (Universidad de Salamanca):** La voz política femenina en la literatura hispanoamericana del siglo XX
9. **Luz Gabriela Hernández Valderrama (Universidad de Alcalá):** Como si el campo importara: cartografía de los espacios rurales en la ciencia ficción latinoamericana de inicios del siglo XXI
10. **Ana Tejero Marín (Universidad de Salamanca):** En busca de tierras más verdes: Cuestionando las crisis medioambientales a través de los géneros especulativos
11. **Fernando Castellano-Banuls (University of Glasgow):** Género, textos, *fandom*: el feminismo en la literatura y el fándom de ciencia ficción y fantasía española (1990-2020)
12. **Andrew Gavira Rivera (Universidad de Cádiz):** Voces en la frontera: Redefiniendo el género en la poesía vanguardista francófona belga
13. **Antonio Díaz Mola (Universidad de Málaga):** Fernando Merlo: paradigma de periferia poética en el soneto «A mis venas». Teoría exocanónica desde una estética transgresora
14. **Mariano Domingo (Universidad Nacional de Mar del Plata):** Variaciones y provocaciones de los nuevos realismos poéticos en España: Los casos de Manuel Vilas y Karmelo Iribarren
15. **Florencia Ayelén Suriani (Universidad Nacional de Mar del Plata):** *FreeStyle*: una mirada genealógica de la *innovación*
16. **Sergio Gallego Barriuso (Universidad de Salamanca):** Historia y memoria en *Felizidad*
17. **Andrea Gutiérrez Ricondo (Universidad de Salamanca):** Voces femeninas en los márgenes: Reivindicando a la mujer de color en *The Woman of Colour*, *The Wonderful Adventures of Mrs Seacole* y *The History of Mary Prince*
18. **Agustina Cermelo (Universidad Nacional de Mar del Plata):** Construcción de género y expresiones de lo popular en *Ana la de Tejas Verdes* de Lucy M. Montgomery y *Anne with an E* de Moira Valley-Beckett
19. **Marina Capasso (Universidad de Salamanca):** Hacia un nuevo paternar: *Umbilical* de Andrés Neuman y *Seno* de Juan José Ruiz Bellido
20. **Gonzalo Jiménez Varas (Universidad Politécnica de Madrid / UNIR):** La visión exocanónica del cuerpo masculino en el poemario *Cíngulo y estrella* de Marta Sanz

UN PINGÜINO EN GULPIYURI DE JAVIER GARCÍA RODRÍGUEZ:

FICCIÓN Y TEORÍA AL MARGEN

CELIA AMARO MADRID (102ammac@uco.es)

Cuatro figuras de la enunciación:



Marca JGR:

- ~~Concepto tradicional de literatura~~ + conexión discurso académico/ficción = ficción académica
- Teoría en el relato = REBELDÍA
- Apropiacionismo y cuestionamiento del estudio experto

Suárez (2022), Del Río (2023)



El pingüino Gundemaro

- 1. Intradiegético
- 2. Autodiegético
- 3. Protagonista

NARRA
IV CAPÍTULO

Relato metadiegético e hipertextual
Fusión de voces como narrador final

«A lo mejor podemos entre todos terminar la narración [...]»
(García Rodríguez, 2015:39)

UN PINGÜINO EN GULPIYURI DE JAVIER GARCÍA RODRÍGUEZ:

FICCIÓN Y TEORÍA AL MARGEN

CELIA AMARO MADRID (102ammac@uco.es)

Bibliografía

Del Río, L. (2023). Notas sueltas sobre el “apropiacionismo crítico de Javier García Rodríguez. *Impossibilia: Revista internacional de estudios literarios*, (26), 131-146

<https://doi.org/10.30827/impossibilia.262023.29386>

García Rodríguez, J. (2015). *Un pingüino en Gulpiyuri*. Oxford University Press España.

Suárez, N. (2022). Exoteoría y crítica-ficción. Literatura con paradiña, de Javier García Rodríguez. En Borja Cano Vidal, Vega Sánchez-Aparicio y Carmen Morán Rodríguez (Eds.) *Escrituras al límite: canon, forma y sujeto en la literatura contemporánea*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

Genette, G. (1989). *Figuras III*. Lumen.

Genette, G. (1989). *Palimpsestos*. Taurus.

Pozuelo Yvancos, J. M. (2003). *La teoría del lenguaje literario*. Catedra.

Villanueva, D. (1992). *Teorías del realismo literario*. Espasa-Calpe.

Las impresiones de Julián Ríos: un autor en los márgenes del canon

AUTORA

María Sotelo Rodríguez
(maria.sotelo@estudiantes.uva.es)

AFILIACIONES

Estudiante predoctoral
Universidad de Valladolid

II Seminario Internacional de Jóvenes Investigadores en Literaturas Exocanónicas

1. Introducción

Julián Ríos es uno de los autores españoles más experimentales, ya que la motivación de gran parte de su obra es ensayar con los límites de la novela. Su gusto por lo intermedial le ha llevado a plantear nuevos subgéneros dentro de la novela, como la “pintura-ficción” o la “novela-ensayo”. Dentro de estos nuevos subgéneros es donde podemos enmarcar una de sus obras más experimentales: *Impresiones de Kitaj. La novela pintada* (1989).

B.: Y rememorar especialmente el primer beso cinematográfico en primer plano, en 1896. El beso de John Rice y May Irwin, de Thor Edison. (Lo enseña.) ¿Lo veis?



J. R. Como es sabido, la interpretación está en la esencia del judaísmo. En el principio era el Verbo y, por consiguiente, la interpretación. Pero no una interpretación estrecha, con anteojeras, sino una capaz de generar nuevas preguntas y sucesivas interpretaciones. Interpretación contra interpretación, para reinterpretar el título de Susan Sontag. Te considero un «alusionista» y esta capacidad intelectual —característica por otra parte de los pintores y escritores más lúcidos de nuestro tiempo— se podría considerar como tu rasgo judío más destacado. En el *Zohar* se dice que «el mundo no subsiste sino por el secreto»— el mundo, por tanto, como laberinto de alusiones veladas y de caminos esotéricos. Estaría fuera de lugar aquí el describir los paralelismos entre la Cábala y el Tarot (por ejemplo, las 22 letras del alfabeto hebreo y los 22 arcanos mayores) a partir de sus raíces comunes. El tarot ha inspirado a diferentes artistas, entre ellos Alberto Durero, y me imagino que de «Le Grand Jeu», por usar el nombre francés, lo que más te ha interesado son las posibilidades de combinación; de la misma manera que en *Specimen Musings of A Democrat* (Muestrario de meditaciones de un demócrata) (1961) recurriste a la *Ars Combinatoria* del filósofo y escritor catalán del siglo XIII Ramón Llull, uno de los precursores de la cibernética.

En tus *Variaciones tarot* también resuena la música verbal de *La tierra baldía*. Tampoco yo encuentro al ahorcado. Es difícil identificar las figuras de las cartas de tu tarot. Quizá el cuadrado del ángulo superior izquierdo, como no está numerado, represente al loco. Quién sabe.

Las *Variaciones Tarot*, hechas a la vez que las *Variaciones Erasmo*, con las que guarda ciertas semejanzas, juega con asociaciones —visuales y mentales. Me pregunto

Madame Sosostis, famosa claudicante, tenía un fuerte catarro, sin embargo pasa por ser la mujer más sabia de Europa, con su maléfica baraja. Aquí, decía, está tu carta, el marinero fenicio abogado. (Aquellas son las perlas que fueron sus ojos. ¡Mira!). Aquí está Belladonna, la Dama de las Rocas, La Dama de las situaciones. Aquí está el hombre de los tres bastos, y aquí la Rueda y aquí el mercader tuerto, y esta carta, en blanco, es algo que lleva a la espalda que me prohíben que vea. No encuentro al ahorcado. Teme la muerte por agua. Veo multitudes, dando vueltas en círculo. Gracias. Si ve a la querida señora Equitone dígame que yo mismo traigo el boroscopo. Hay que tener mucho cuidado estos días.

T. S. Eliot, *La tierra baldía*.

2. Julián Ríos: un breve acercamiento a su obra

Julián Ríos (1947-) es un escritor gallego, actualmente afincado en Francia, que ha experimentado con los límites de la novela desde sus primeras novelas hasta sus últimas creaciones. Su novela más conocida es *Larva. Babel de una noche de San Juan* (1983).

3. *Impresiones de Kitaj. La novela pintada* (1989)

Dos técnicas muy interesantes:

- Descripción de expresiones y movimientos en acotaciones, sumado a una suerte de realización de acciones, por parte de los personajes, gracias al uso de imágenes.
- Concepción de la página en blanco como un lienzo a rellenar.

4. Conclusión

Las diversas innovaciones propuestas por Julián Ríos a lo largo de sus creaciones literarias lo han relegado a los márgenes del canon, convirtiéndole en un autor exocanónico.

Donde habite el olvido: ecos de la tradición* en “Epitafio” de Fernando Aramburu

Rosa María Jiménez Padilla
Università di Bergamo

GUSTAVO A. BÉCQUER
(1836–1870)

RIMA LXVI

¿De dónde vengo?... El más horrible y áspero
de los senderos busca.
[...]
En donde esté una piedra solitaria
sin inscripción alguna,
donde habite el olvido,
allí estará mi tumba[1]

LUIS CERNUDA
(1902–1963)

DONDE HABITE EL OLVIDO

Donde habite el olvido,
En los vastos jardines sin aurora;
Donde yo sólo sea
Memoria de una piedra sepultada
entre ortigas
Sobre la cual el viento escapa a sus
insomnios. [...]
Allá, allá lejos;
Donde habite el olvido[2]

FERNANDO ARAMBURU
(1959)

EPITAFIO

¿Morir? No he muerto. Soy
estas piedras tiradas
sin dolor, sin conciencia,
acaso esa porción
de pájaro en la rama
o aquella hoja inmortal de hiedra
en tu olvido[3]

GARCILASO DE LA VEGA
(1501–1536) [4]

FERNANDO HERRERA
(1534–1597) [5]

JUAN DE ARGUIJO
(1567–1622) [6]

*Intertextualidad: término acuñado por Julia Kristeva[7], fundamentado en las teorías sobre el dialoguismo de Mijaíl Bajtín y desarrollado por Roland Barthes y Gérard Genette



Bibliografía

- [1] Bécquer, Gustavo Adolfo Bécquer, *Rimas*, Madrid, Cátedra, 2020, p. 153.
- [2] Cernuda, Luis, *Poesía completa*, Barcelona, Barral editores, 1974, p. 150.
- [3] Aramburu, Fernando, *Yo quisiera llover*, Madrid, Editorial Demipage, 2010, p. 136.
- [4] De la Vega, Garcilaso, *Poesías completas*, Barcelona, Castalia Ediciones, 2012, p. 77.
- [5] Herrera, Fernando, *Soneto CI*, https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/sonetos--14/html/000ca52e-82b2-11df-acc7-002185ce6064_4.html, Consultada el 20/11/2023.
- [6] De Arguijo, Juan, *Soneto XLIX*, https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/poesias-de-don-juan-de-arguijo--0/html/01958442-82b2-11df-acc7-002185ce6064_11.htm, Consultada el 20/11/2023.
- [7] Kristeva, Julia, *Semiotica I*, Madrid, Editorial Fundamentos, 1978, p. 190.

LA MIRADA ECOLÓGICA DE MUJER Y EL HIBRIDISMO TEXTUAL DE *LODO*: EL CASO EXOCANÓNICO DE BEGOÑA MÉNDEZ

Patricia Maite Díaz Arcos (Universidad de Málaga)

- CONCIENCIA ECOLÓGICA Y MIRADA DE MUJER
- LA MANGA DEL MAR MENOR

DESARRAIGO IDENTITARIO

DENUNCIA MEDIOAMBIENTAL

TERRITORIO NO-LUGAR

- CUERPO ATACADO, DEFORMADO Y ENVENENADO

GRIETAS ENFERMAS
QUE SE ENFANGAN
POR EL LODO

VIOLENCIA SOBRE LA TIERRA
VIOLENCIA SOBRE LA MUJER

PERSPECTIVA
ECOFEMINISTA

HIBRIDISMO TEXTUAL: ¿ENSAYO, NARRATIVA O LÍRICA?

“Acre heridas”: Identidad y alteridad en la obra de las poetisas hispanomagrebíes de la diáspora Khédiya Gadhoum y Farah Jerari

Luis García-Vela (Universidad de Zaragoza)



LA IDENTIDAD COMO ESPACIO DE CONFLICTO PARA MIYÓ VESTRINI Y ELSA GRAMCKO

Daniela Fuentes Aja (Universidad de Salamanca)

II Seminario Internacional de Jóvenes Investigadores en Literatura Exocanónica. Universidad de Salamanca, 15/03/2024

«No enseñaré a mi hijo a trabajar la tierra/ni a oler la espiga/ni a cantar himnos./Sabrá que no hay arroyos cristalinos/ni agua clara que beber/Su mundo será de aguaceros infernales/y planicies oscuras»

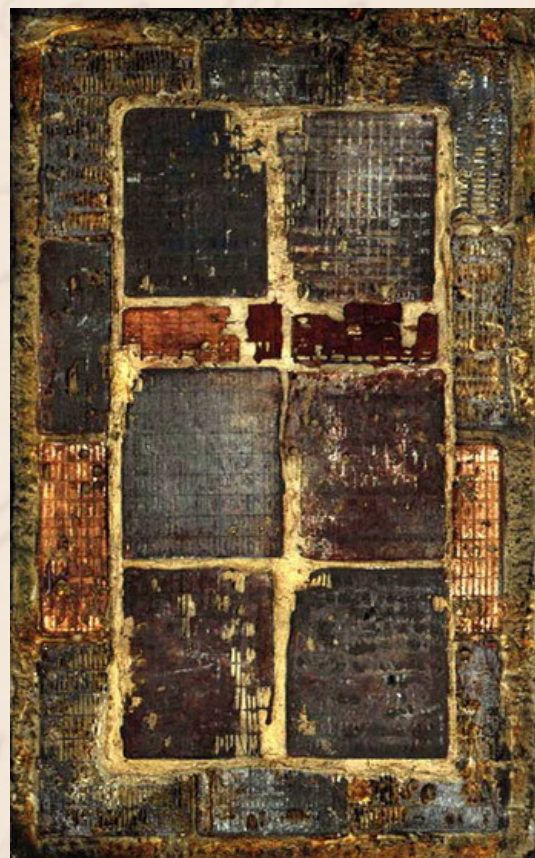
(Los paredones de primavera,
de *Pocas Virtudes*)

«He tenido que compartir mi lugar/Nadie me ha raptado/para llevarme al suyo/ (...)/ Aprendí al mismo tiempo/La Marsellesa y el Himno al árbol./Tuve que leer a Rimbaud y a Andrés Bloy./Tomé scotch y beaujolais,/con tequeños y caracoles y borgoña/ Alguien descubrió el mundo por mí/y me dejó tirada a mitad de camino/entre el sol/y la niebla./(...)/Vete a la mierda,/me dijo mi madre/cuando le reclamé todo esto/e dio vuelta hacia la pared y murió./Ocupé su sitio/detrás de la mesa/y dejé que peinaran mi cabello»

(Animal de ocasión, de *Valiente ciudadano*)

«Si yo hubiera tenido un padre borracho y alegre,/un padre de esos que cruzan el páramo a caballo,/dejando que el frío cale hondo,/el desconsuelo sería más pequeño»

(XIII, de *El invierno próximo*)



El portal (1963)



El muro del torreón (1963)



La aldaba (1964)



Dentro y estando afuera (1964)

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alvarenga, T. (1979). Elsa Gramcko por ahora el silencio. *El Universal*. Recuperado de: <https://icaa.mfah.org/s/es/item/1153652#?c=&m=&s=&cv=&xywh=910%2C1115%2C3279%2C2522>

Brijaldo, J. (2015). Miyó Vestrini: cuerpo, espacio y rebeldía. *Letralia, tierra de letras*. <https://letralia.com/sala-de-ensayo/2015/11/22/miyo-vestrini-cio-y-rebeldia/>

Calzadilla, J. (1997). "Entrevista con Elsa Gramcko : realizada el 30 de agosto de 1976." In Elsa Gramcko: una alquimista de nuestro tiempo: muestra antológica, 1957- 1978, 53- 56. Exh. cat., Caracas, Venezuela: Fundación Galería de Arte Nacional, 1997.

Gramcko, E. Wikipedia del arte venezolano. VEREDA (Venezuela Red de Arte). http://vereda.ula.ve/wiki_artevenezolano/index.php/Gramcko,_Elsa

López Quintero, J. (1997). Elsa Gramcko una alquimista de nuestro tiempo. En Elsa Gramcko: una alquimista de nuestro tiempo: muestra antológica, 1957- 1978 (pp. 17- 25). Exh. cat., Caracas, Venezuela: Fundación Galería de Arte Nacional.

Mocada, D. (2018, 17 de enero). Giovanna-Miyó está de cumpleaños: Apuntes sobre Las Historias de Giovanna. Antología de la conmoción. <https://antologiadelaconmocion.wordpress.com/2015/04/27/giovanna-miyo-esta-de-cumpleanos-apuntes-sobre-las-historias-de-giovanna/>

Vestrini, M. (1994). *Todos los poemas*. Monte Avila Editores.

Virginia Carrillo, C. (2008). Configuración de lo femenino en la poesía de Miyó Vestrini. *Ensayo y error: revista de Educación y Ciencias Sociales de la Universidad Simón Rodríguez*, 35, 77-91.

La poesía contracorriente de Manuel Álvarez Ortega: estudios y proyectos para rescatar una voz dejada al margen

Una de las voces más eclécticas del panorama poético de posguerra, deliberadamente alejada de las tendencias literarias de su tiempo



Poesía contracorriente y (auto)exclusión del canon

«Yo he sido siempre, por propia voluntad, un francotirador. [...] [N]o he formado parte de ningún cenáculo ni de ningún proyecto literario. Quizás esto se deba a mi inconformismo, [...] [y] ha hecho que mi poesía no haya tenido la difusión que tal vez pudiera merecer. Pero, la verdad, créame, eso tampoco me ha importado» (Entrevista: Francisco Ruiz Soriano, “En el Gijón con Manuel Álvarez Ortega: la vida y la poesía tal como son”, en *Espéculo. Revista de Estudios Literarios*, 29, 2005).



La Fundación Manuel Álvarez Ortega: proyectos e iniciativas

Según lo expresado en su testamento, la totalidad de sus bienes constituyen hoy el patrimonio y legado de la Fundación Manuel Álvarez Ortega y de la ciudad de Córdoba donde se ubica la sede social de la institución. Los objetivos principales son el fomento, el estudio y la conservación de la obra y legado de Manuel Álvarez Ortega.



Mi trabajo de investigación orientado al estudio de la obra poética de Álvarez Ortega

- Publicaciones, seminarios, congresos, traducciones.
- Colaboración con la Fundación Manuel Álvarez Ortega.
- Plan de investigación y tesis doctoral: *Manuel Álvarez Ortega y la poesía hispanoamericana: análisis crítico de un diálogo transtextual*.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Dottorato in Studi Linguistici, Letterari e Interculturali in
Ambito Europeo ed Extra-europeo

Tiziano Faustinelli
tiziano.faustinelli@unimi.it

Bibliografía

Obra poética completa de Manuel Álvarez Ortega

Álvarez Ortega, Manuel, *Obra Poética (1941-2005) I*, Madrid, Visor, 2006.

Álvarez Ortega, Manuel, *Obra Poética (1941-2005) II*, Madrid, Visor, 2006.

Álvarez Ortega, Manuel, *Cenizas son los días*, Madrid, Devenir, 2010.

Álvarez Ortega, Manuel, *Ultima neocat*, Madrid, Abada, 2012.

Traducciones de su poesía en volumen

Poemas / Poems, Versión al inglés de Louis Bourne, Madrid, Antelia, 2002.

Genèse / Domaine de l'ombre, Versión al francés de Jacques Ancet, Châtelaineau, Le Taillis Pré, 2012.

Hieren todas. Antología poética plurilingüe, Versión a distintos idiomas de AA.VV., Madrid, Devenir, 2022.

Volúmenes de estudio crítico

Aguirre, Guillermo (ed.), *Nada. La obra tardía de Manuel Álvarez Ortega*, Madrid, Devenir, 2023.

Alarcón Sierra, Rafael (ed.), *La poética de la modernidad y la obra de Manuel Álvarez Ortega*, Madrid, Devenir, 2019.

Asunción Córdoba, *Fábula muerta. En torno al universo simbólico en la poesía de Manuel Álvarez Ortega*, Madrid, Devenir, 2008.

Bianchi, Marina; Calabrese, Giuliana (eds.), *Esa habitación que ocupas en el tiempo*, Madrid, Devenir. [en prensa]

Ruiz Soriano, Francisco, *Aglæ (1949-1953) de Manuel Álvarez Ortega, una revista de postguerra*, Madrid, Huerga y Fierro, 2016.

Ruiz Soriano, Francisco, *La poesía de Manuel Álvarez Ortega*, Madrid, Devenir, 2013.

Sánchez Dueñas, Blas (ed.), *Manuel Álvarez Ortega y su tiempo*, Madrid, Devenir, 2018.

Sánchez Dueñas, Blas (ed.), *Manuel Álvarez Ortega, recepción y nuevas lecturas*, Madrid, Devenir. [en prensa]

Torralbo Caballero, Juan de Dios (ed.), *Manuel Álvarez Ortega. Traducción poética, lucidez, crítica social y denuncia*, Madrid, Devenir, 2020.

Monográficos en revistas

AA.VV. “Manuel Álvarez Ortega” (Coord. Marcos Ricardo Barnatán), *Fablas. Revista de Poesía y Crítica*, 34-35, 1972.

AA.VV. “Manuel Álvarez Ortega” (Coord. Francisco Ruiz Soriano), *Barcarola. Revista de Creación Literaria*, 58-59, 1999.

AA.VV. “Manuel Álvarez Ortega” (Coord. Juan Pastor), *La Manzana Poética*, 32, 2013.

AA.VV. “Manuel Álvarez Ortega: la claridad y su sombra” (Coord. Guillermo Aguirre), *Ínsula*, 915, 2023.



La voz política femenina en la literatura hispanoamericana del siglo XX

☀ CONTEXTO

- La ocupación de los espacios políticos gracias al movimiento feminista.
- Episodios de crisis social y política.

☀ RUPTURA TEMÁTICA Y FORMAL

- Introducción de nuevos temas: la cuestión colonial, la tortura política, la desocupación del espacio doméstico y la denuncia de la misoginia a través de la destrucción de arquetipos.
- El trabajo con nuevos géneros literarios, el empleo de palabras malsonantes y la utilización de la ironía, la multiplicidad de voces y la oralidad como recursos clave.

☀ CORPUS

- *¡Quiero trabajo!* (1933) de María Luisa Carnelli, «La mujer ante el dolor de la patria» (1936) de Julia de Burgos, *Arauco tiene una pena* (1936) de Violeta Parra, *Una entrevista de prensa o la bella de inteligencia* (1960) de Elisa Lerner, *Estaba la pájara pinta sentada en el verde limón* (1975) de Albalucía Ángel, «Algo tan feo en la vida de una señora bien» (1980) de Marvel Moreno, *La Bandera de Chile* (1981) de Elvira Hernández y «Cambio de armas» (1982) de Luisa Valenzuela.

Women writers should not be studied as a distinct group on the assumption that they write alike, or even display stylistic resemblances distinctively feminine. But women do have a special literary history susceptible to analysis, which includes such complex considerations as the economics of their relation to the literary marketplace; the effects of social and political changes in women's status upon individuals, and the implications of stereotypes of the woman writer and restrictions of her artistic autonomy. (Showalter, 1971, 858-859)



Cartografía de los espacios rurales en la ciencia ficción latinoamericana de inicios del siglo XXI

¿Qué elementos de la actualidad contemporánea influyen directamente en la forma como se proyecta lo rural en la ciencia ficción contemporánea?

¿Cómo se imaginan los escritores y las escritoras de ciencia ficción de origen latinoamericano los espacios rurales futuros o alternativos?

¿POR QUÉ LO RURAL?

Por la relevancia que ha tenido lo rural en el desarrollo de la tradición literaria en América Latina.
Por la revitalización que han tenido las temáticas rurales o asociadas al campo en la literatura contemporánea a nivel global, de la mano de la creciente concienciación sobre las problemáticas ambientales y los contundentes efectos que tiene en el planeta la actividad humana.

OBJETIVOS

- Caracterizar los espacios rurales y los elementos de ruralidad que se proyectan en novelas hispanoamericanas publicadas a inicios del siglo XXI.
- Identificar la conexión entre la representación de la ruralidad y temáticas específicas del sector, tales como la multiculturalidad, el conflicto armado, el posconflicto, el desarrollo rural, la justicia social, la memoria y la crisis climática.
- Valorar el vínculo entre lo estético y lo ético que se encuentra representado en novelas de escritores y escritoras de origen hispanoamericano publicadas en dicho periodo.

ENFOQUE TEÓRICO

Estudios latinoamericanos

- El espacio como tema (Llarena, Navascuez);
- Teoría de la complejidad (Morín)
- Heterogeneidad cultural (Cornejo Polar)
- Hibridación cultural (Canclini)

Enfoque teórico-metodológico

- Teoría del actor-red (Latour)

Estudios literarios

- El espacio como categoría literaria (Pimentel)
- Bajtín: Dialogismo, polifonía, carnavalización, cronotopos, ética*
- Teoría de la ciencia ficción (Suvin, Cappanna, Moreno-Serrano)

Enfoques medioambientales

- Ecocrítica, ecofeminismo, ecología profunda
- Buell, Gloftely, Murphy,
 - Laura Barbas-Rhoden, Gisella Heffes

Doctoranda: Gabriela Hernández Valderrama
Directora: Teresa López Pellisa
Universidad de Alcalá
Marzo 2024

METODOLOGÍA

Parte 1. Generar un campo semántico para definir lo rural (ETIQUETAS):

Crear un campo semántico con los elementos que componen “lo rural”.
Fuentes: (motores de búsqueda, diccionarios, bases de datos especializadas en lo latinoamericano como CLACSO, la FAO, el Banco Mundial) y similares.

Parte 2: Mapear el campo semántico en las obras a través del *closereading* (ETIQUETADO)

- 2.1. Filtrar aquello de la ruralidad del mundo empírico que es proyectado en las obras
- 2.2 Decantar 2.1 en actores y relaciones (teoría del actor-red)

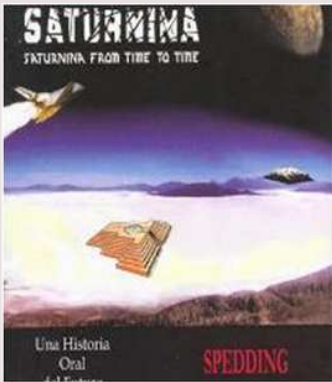
Parte 3: Aplicación del método actor red*

Parte 4: Interpretación tematólogica

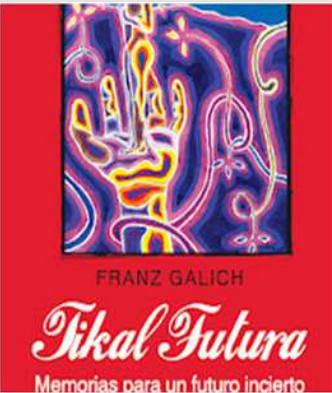
Violencia ,memoria histórica, justicia ambiental, justicia social, modelos económicos, crisis climática



Barragán, L.C. (2021) Tierra ontrafuturo. Minotauro. Colombia



pedding, A. (2005). De cuando en cuando Saturnina. Mama Huaco. Bolivia



Galich, F (2012) Tikal Futura. F&G Editores .Guatemala

En busca de tierras más verdes: Cuestionando las crisis medioambientales a través de los géneros especulativos

Ana Tejero Marín (Universidad de Salamanca)



Introducción

Esta presentación se enmarca dentro del proyecto de tesis doctoral “Atisbos del futuro: Inquietudes sociales y perspectiva ecocrítica en la literatura prospectiva del Antropoceno”, financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (FPU20/06066). El principal objetivo de la tesis es explorar las maneras en la que la literatura fantástica y de ciencia ficción en lengua inglesa representa las diferentes ideologías del Antropoceno a través de sus procesos de construcción de mundos.

El Antropoceno

El concepto central del proyecto es el Antropoceno, un término acuñado por Paul J. Crutzen y Eugene F. Stoermer (2000) que designa un nombre alternativo para la época actual, en la que el ser humano ha modificado su entorno hasta tal punto de que puede ser considerado un agente geológico. Aunque su objetivo era llamar la atención sobre el papel del ser humano en la destrucción medioambiental, Crutzen y Stoermer no tuvieron en cuenta el factor socioeconómico y otorgaron a toda la humanidad por igual esta responsabilidad. Esto ha hecho que el concepto sea fácilmente asimilable por movimientos asociados al *statu quo*.

La búsqueda de la sostenibilidad es, en esencia, una lucha contra el poder establecido, que busca perpetuarse a pesar de tener que recurrir a prácticas perjudiciales para el medio ambiente (Stoddard et al. 2021). Por tanto, resulta imprescindible reconceptualizar el Antropoceno para indicar que las raíces de las actuales crisis ecológicas no se encuentran en la simple naturaleza humana, sino en las exigencias del sistema socioeconómico (Malm y Hornborg 2014, Yusoff 2018). De esta manera se puede abordar el problema de raíz y escapar tanto de las medidas complacientes como de las visiones catastrofistas del futuro del planeta.

Atisbos del futuro

La mayoría de las visiones del Antropoceno lo contemplan como una era distópica, fuertemente asociada no solo con la destrucción medioambiental, sino con la desigualdad y la inacción de los gobiernos por alcanzar la sostenibilidad. Además, Ursula K. Heise (2019) asocia el Antropoceno con la ciencia ficción, pues toma el punto de vista de un científico que estudia los estratos geológicos en un futuro lejano, un desplazamiento temporal que la ciencia ficción ha usado durante toda su historia.

No es de extrañar, pues, que una gran cantidad de obras que tratan las crisis medioambientales actuales lo hagan a través de la descripción de futuros distópicos o posapocalípticos (Goodbody y Johns-Putra 2019), que contienen el potencial de advertir sobre las posibles consecuencias de nuestras acciones actuales. Estas obras son críticas con el sistema que ha causado la destrucción medioambiental, pero, en ocasiones, no ofrecen ningún tipo de esperanza para el futuro.

La ciencia ficción y la fantasía, como géneros que no están constreñidos por la realidad y pueden llamar la atención sobre ciertos aspectos a través de la defamiliarización, tienen el potencial de imaginar también mundos alternativos más sostenibles y justos. Ofreciendo espacios de resistencia alejados de las visiones hegemónicas, pueden contribuir a diversificar la conversación cultural y hacer ver que no hay una única manera de vivir o de imaginar el futuro de nuestro planeta.

Primeros resultados

Tejero-Marín, Ana. “Projecting utopian thought: The conceptualization of the ‘good Anthropocene’ in Kim Stanley Robinson’s *The Ministry for the Future*”, *Ilha do Desterro* 76, no. 2 (2023): 313-331.

Imaginando el género en la ciencia ficción y fantasía española (1990-2020)		
Fernando Castellano-Banuls / University of Glasgow / II SIJILE 2024		
Introducción	Metodología	Preguntas
Este proyecto estudia cómo se ha imaginado el género en la literatura y el <i>fandom</i> de ciencia ficción española (CFF) desde 1990, y cómo esa representación ha podido cambiar desde entonces hasta 2020 por la influencia de movimientos feministas dentro y fuera del <i>fandom</i>. Pretende explorar cómo los feminismos han cambiado la literatura especulativa y su comunidad en España.	¿Qué impacto han tenido los movimientos feministas frikis en la literatura CFF? Estudiar la representación del género en obras representativas del fandom Estudio de recepción comparada Documentar movimientos feministas frikis (e.g. Alucinadas, #LeoAutorasOct...) Elia Barceló César Mallorquí Javier Negrete Rodolfo Martínez Guillem López Cristina Jurado ¿...? <i>Sagrada</i>, de Elia Barceló (1989/2018) <i>El informe Monteverde</i>, de Lola Robles (2005/2018) Fuentes paratextuales Entrevistas con autoras Reseñas (online y en archivo) Métodos (n)etnográficos (entrevistas, cuestionarios, archivismo online...) Colaboración con la Asociación Pórtico	¿Qué impacto han tenido los movimientos feministas en la representación del género en los textos CFF españoles (1990-2020)? • ¿Cómo se representa el género en textos CFF? • ¿Cómo ha cambiado esta representación desde 1990 hasta 2020? • ¿Cómo ha evolucionado la recepción de autoras dentro del <i>fandom</i>? • ¿Alrededor de qué ideas se han organizado las feministas frikis? • ¿Cómo interactúan las feministas frikis, los autores y las editoriales? Contacto Mail: f.castellano-banuls.1@research.gla.ac.uk LinkedIn: /fernandocasba
Por qué		
Resignificar los estudios de literaturas no realistas Acercarnos a la cultura friki española desde los estudios literarios Evaluar el impacto del feminismo en industrias culturales “marginales” o <i>underground</i> en España Abordar el género en el género español, también en sus comunidades		

Bibliografía

Attebery, Brian. 2002. *Decoding Gender in Science Fiction*. 1st ed. London: Taylor & Francis Group.

Clúa Ginés, Isabel, ed. 2008. *Género y cultura popular: estudios culturales*. Barcelona: Edicions UAB.

Connell, Raewyn. 2021. *Gender in World Perspective*. 4th ed. Polity Press: Cambridge.

Díez, Julián, y Fernando Ángel Moreno, eds. 2014. *Historia y antología de la ciencia ficción española*. 1.^a ed. Madrid: Cátedra.

Fritzsche, Sonja, Keren Omry, Lisa Yaszek, y Wendy Gay Pearson. 2023. *The Routledge Companion to Gender and Science Fiction*. 1.^a ed. London: Routledge.

<https://doi.org/10.4324/9781003082934>.

López-Pellisa, Teresa. 2017. «Alucinadas: Women Writers of Spanish Science Fiction». *Science-Fiction Studies* 44 (2): 308-22.

<https://doi.org/10.5621/sciefictstud.44.2.0308>.

—, ed. 2018. *Historia de la ciencia ficción en la cultura española*. Iberoamericana. <https://doi.org/10.31819/9783954877102>.

Martín, Sara. 2017. «Introduction. Spanish SF: A Phantom Genre». *Science Fiction Studies* 44 (2): 209. <https://doi.org/10.5621/sciefictstud.44.2.0209>.

Martín, Sara, y Fernando Ángel Moreno. 2017. «A Bibliography and Filmography of Spanish SF». *Science Fiction Studies* 44 (2): 331.

<https://doi.org/10.5621/sciefictstud.44.2.0331>.

Moreno, Fernando Ángel, y Cristina Pérez. 2017. «An Overview of Spanish Science Fiction». *Science-Fiction Studies* 44 (2): 216-28.

<https://doi.org/10.5621/sciefictstud.44.2.0216>.

Navarro, Emma. 2023. «Deconstructing Biopolitical and Performative Modes of Gender in Spanish Science Fiction». Master's Thesis, New York: The City University of New York.

Scott, Suzanne. 2019. *Fake Geek Girls: Fandom, Gender, and the Convergence Culture Industry*. Book, Whole. New York: New York University Press.

<https://doi.org/10.18574/9781479822966>.



Voces en la frontera: Redefiniendo el género en la poesía vanguardista francófona belga

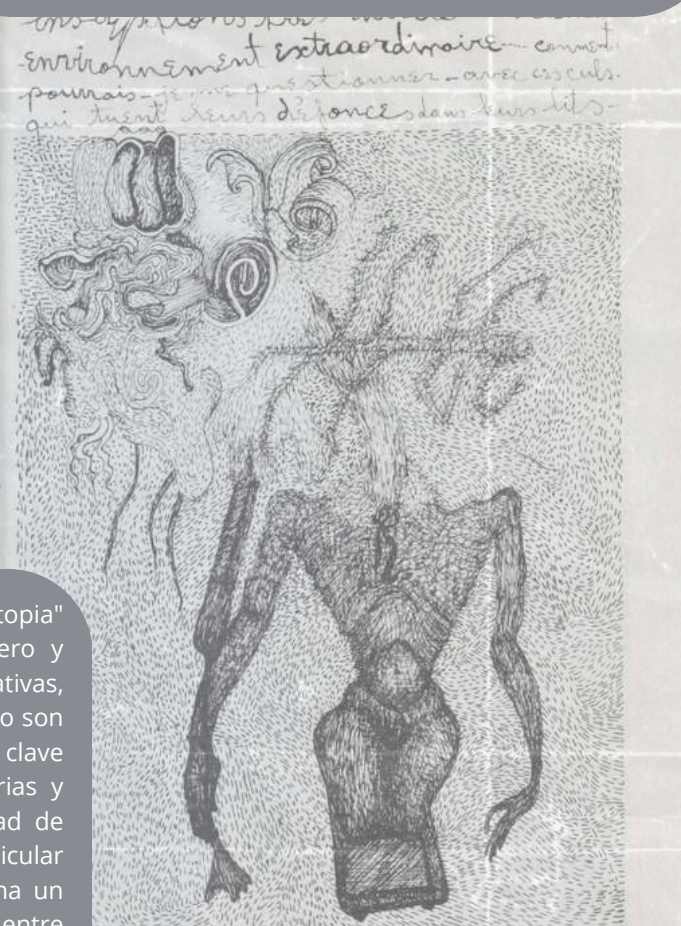


Sophie Podolski

La obra de Sophie Podolski, *Le pays où tout est permis*, es significativa por su audaz exploración de la libertad, la identidad de género y la crítica a la sociedad conformista, destacándose en el contexto de la liberación sexual y la contracultura de los años 60 y 70. Su enfoque innovador, combinando poesía con arte gráfico, desafía las normas de género tradicionales y propone una visión más fluida y compleja de la identidad. Este trabajo no solo enriquece el campo literario con nuevas formas de expresión sino que también invita a reflexionar sobre las construcciones sociales del género, contribuyendo al diálogo sobre la igualdad y diversidad de género en la literatura y más allá.

disparu - la motocycliste...
Maudiaques - pendant une
nuis de l'impression - Metzgerstein - sortant d'un
lourd sommeil - descendit comme un mariage
de sa chambre - et montant à cheval - s'élança
en bondissant à travers le labyrinthe de la
forêt - Edgar Poe - I - Maintenant que les cris
oiseaux se sont tus - et qu'il faut faire attent
ion à conduire prudemment la motocycliste -
car un cycliste - pourrait déboucher comme un
fou à cette heure où les rues n'ont pas de circ
ulation - Rebecca Dub se détache peu à p
eu du rêve avec lequel son départ est si
étroitement lié qu'il se distingue à peine
des choses de la nuit - Ainsi allait
l'héroïne de Sophie qui

Su obra puede conectar con los conceptos de "queer utopia" explorados por otros teóricos, donde la expresión de género y sexualidad se libera de las restricciones heteronormativas, ofreciendo visiones de mundos donde las identidades de género son fluidas y abiertas a la interpretación. Podolski ofrece un ejemplo clave de cómo la poesía y el arte pueden cruzar fronteras literarias y culturales para ofrecer nuevas perspectivas sobre la identidad de género. Su trabajo no solo es emblemático de un momento particular de liberación y experimentación sino que también proporciona un punto de entrada para explorar las complejas interacciones entre género, sociedad y expresión artística dentro de esta vanguardia.



El libro de Marianne Van Hirtum, puede ser interpretado a través del prisma de la identidad de género considerando su contenido temático, estilo y la forma en que estos elementos interactúan con las nociones de identidad y expresión. Esta poesía vanguardista, con su inclinación hacia la experimentación y el rechazo de las convenciones, ofrece un espacio único para la exploración de temas complejos, incluidas las cuestiones de género.



En sus obras, se exploran conceptos como la transgresión, la autonomía individual, y la esencia o la materialidad de formas que confrontan y superan las normativas convencionales. Esto podría considerarse representativo de la manera en que la identidad de género es indagada y reconfigurada dentro de la esfera de la poesía de vanguardia. El uso que hace Van Hirtum del verbo, el simbolismo y la conformación poética podría desvelar una interpelación a las convenciones de género y una indagación sobre la naturaleza mutable de la identidad.



Marianne Van Hirtum

EN VENT DE MÂLE CHANCE

C'est un long vent qu'il fit cette nuit-là
dans les terribles poils des carottes fébriles.

Pendant trois ans elles aboyèrent
puis eut lieu
la levée en masse des chats puissants
de l'armoire sauvage
revêtus de cils jusqu'au front.

- Enfants! - charmant enfant démis
de tes fonctions d'enfant
dans la voyance naturelle.

Parfois une couleur subtile affrontait
mon désir aux dés de tes doigts interdits
je n'écoutais que ton bruissement
n'entendais passer que tes heures.

- Je t'aimais! - que dis-je: je n'étais
qu'une banquise fondante sous les grandes
dents de ton silex amoureux aiguisé
comme la loutre des cavernes
où mes pieds nus
faisaient en pointillé
des encoches sanglantes.

MARIANNE VAN HIRTUM
La vie fulgurante



Fernando Merlo >

poeta maldito



1. SONETO "A MIS VENAS", EXPLORACIÓN DE TEMÁTICA EXOCANÓNICA Y ESCATOLÓGICA
2. A PARTIR DE UNA COMPOSICIÓN ESTRÓFICA ÁUREA, EL POETA SUBVIERTE EL CLÁSICO CAUCE *RES-VERBA*, EXALTANDO EL DECADENTISMO Y LA LIBERACIÓN EXTREMA DEL YO
3. REVUELTAS ESTUDIANTILES DEL 68. CAPITAL RELEVANCIA
4. CONTEXTO DE TRANSICIÓN Y MOVIDA ESPAÑOLA: ESTÉTICA TRANSGRESORA, CLIMA UNDERGROUND Y CONSUMO DE ESTUPEFACIENTES
5. LA LITERATURA SE AJUSTA A UNA EXPERIENCIA SENSITIVA DE AMPLIAS FANTASÍAS
6. POESÍA SUCIA PARA CONTRARRESTAR LA CULTURA OFICIAL
7. POSTMODERNIDAD ENTENDIDA COMO UN CRUDO DESENGAÑO



Proyecto de tesis doctoral: Variaciones y provocaciones de los nuevos realismos poéticos en España: Los casos de Manuel Vilas y Karmelo Iribarren.

Objetivo: Revisar de qué manera la poesía de Karmelo Iribarren (San Sebastián, 1959) y Manuel Vilas (Barbastro, 1962) se posiciona respecto de la extensa tradición del realismo en la literatura, y en especial su conflictivo lugar en el discurso lírico.



¿Por qué leerlos como exocanónicos?: Ambos autores se han construido un lugar peculiar en el campo literario. Iribarren, dada su tardía aparición en el circuito de publicación, ha aducido siempre cierta orfandad y soledad en su accionar. Vilas, en el extremo opuesto, es responsable de una profusa obra que lo ha colocado en el centro mismo de la discusión crítica desde hace años, crítica aun incapaz de dar con las herramientas precisas para dar cuenta de una poética que desborda géneros, discursividades y linajes.

La particular reapropiación de la tradición realista en la poesía española que llevan adelante Vilas e Iribarren se explica, en parte, por ese posicionamiento de cada uno respecto de los actores que lo rodean.

Freestyle: una mirada genealógica de la 'innovación'

Palabras clave: improvisación - plaza - público

Aedos

- Memorizaban poemas.
- Personalidades emblemáticas de las plazas públicas.
- En ocasiones, tenían un nombre de "oficio".



Mimis / histriones

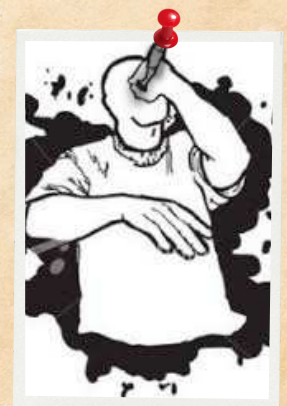
- Dos payadores que se desafían de manera alternativa.
- Parten de temas contrapuestos.
- Utilizan la guitarra como acompañamiento musical.



Freestylers

- Observan las reacciones del público para adaptar sus actuaciones.
- Poseen pseudónimos.
- Hacen uso del cuerpo para potenciar sus rimas.
- Los *freestylers* se desafían entre sí en batallas.

Payadores



Juglares

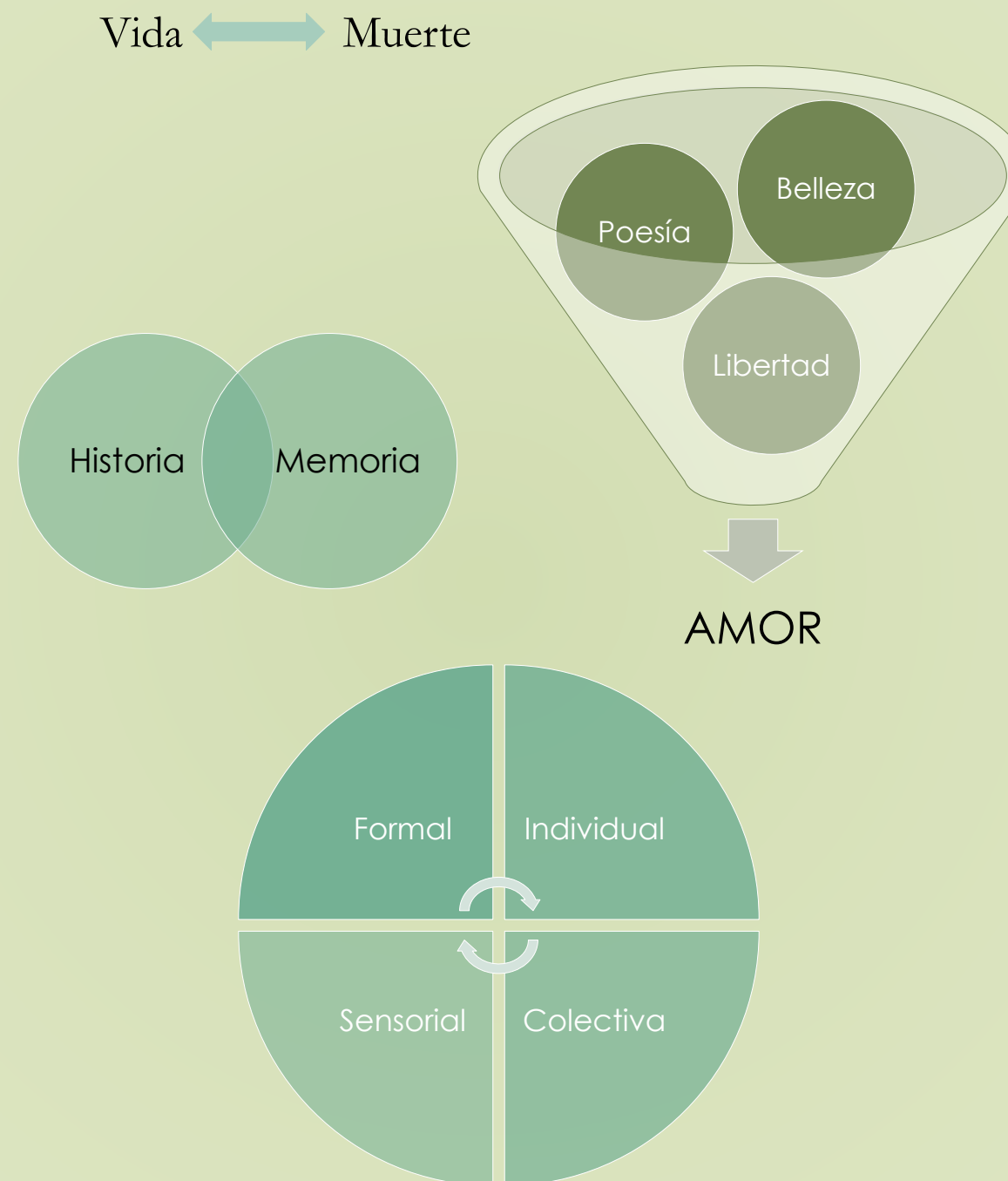
- Utilizaban su cuerpo para representar historias.
- Proceden del teatro, pero extendieron su acción a las plazas.
- Adaptaban las actuaciones según las reacciones del público.



- Versificaban mitos y leyendas.
- Dicción formularia que les permitía improvisar dentro de ciertos límites
- Las adaptaciones buscaban atraer al público.



HISTORIA Y MEMORIA EN *FELIZIDAD*



Voces femeninas en los márgenes: Reivindicando a la mujer de color en *The Woman of Colour* (1808), *The Wonderful Adventures of Mrs Seacole* (1857) y *The History of Mary Prince* (1831)

1- Literatura inglesa del largo siglo XIX

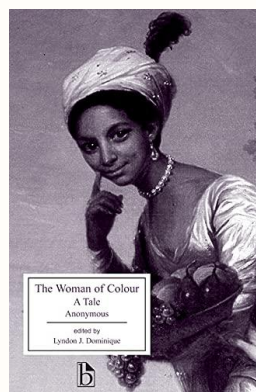
- Principales movimientos
- Canon (Bloom 1994)

2- Otra literatura: escribiendo desde los márgenes

- Otredad cultural (Gerzina 1995; Hall 1995)
- Fenómenos de exclusión: Raza y género

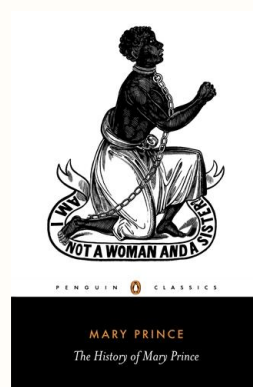
3- Obras exocanónicas: La mujer de color en la literatura del siglo XIX

The Woman of Colour (1808)



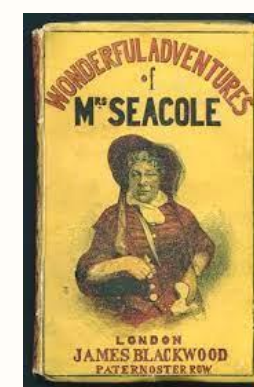
- Mestizaje en la alta sociedad
- Nostalgia: las colonias
- Retrato social

The History of Mary Prince (1831)



- Primera publicación
- Representación de la esclavitud
- Abolicionista

The Wonderful Adventures of Mrs. Seacole (1857)



- Mestizaje: prejuicio y libertad
- Reflexión social

Entre páginas y pantallas: construcción de género y expresiones de lo popular en *Ana la de Tejas Verdes* de Lucy M. Montgomery y *Anne with an E* de Moira Walley-Beckett

Tesina de licenciatura en Letras

Ejes de trabajo

- Dar cuenta de la actualización de la historia original por parte de la serie.
- Observar los usos, las resignificaciones y la expansión de ciertas narrativas populares que dan sustento a nuevas construcciones textuales.
- Evidenciar la construcción de un discurso que gira en torno a la perspectiva de género y las figuraciones de lo femenino.
- Explorar puntos de contacto y distanciamiento en el diálogo intertextual que relaciona ambas producciones.

Cambio de paradigma sociocultural en la transposición.

Adaptación de los procedimientos narrativos de los relatos populares en las industrias creativas.

Espacios "en blanco" que se advierten en la novela.

Identidades subalternas.

Conclusiones

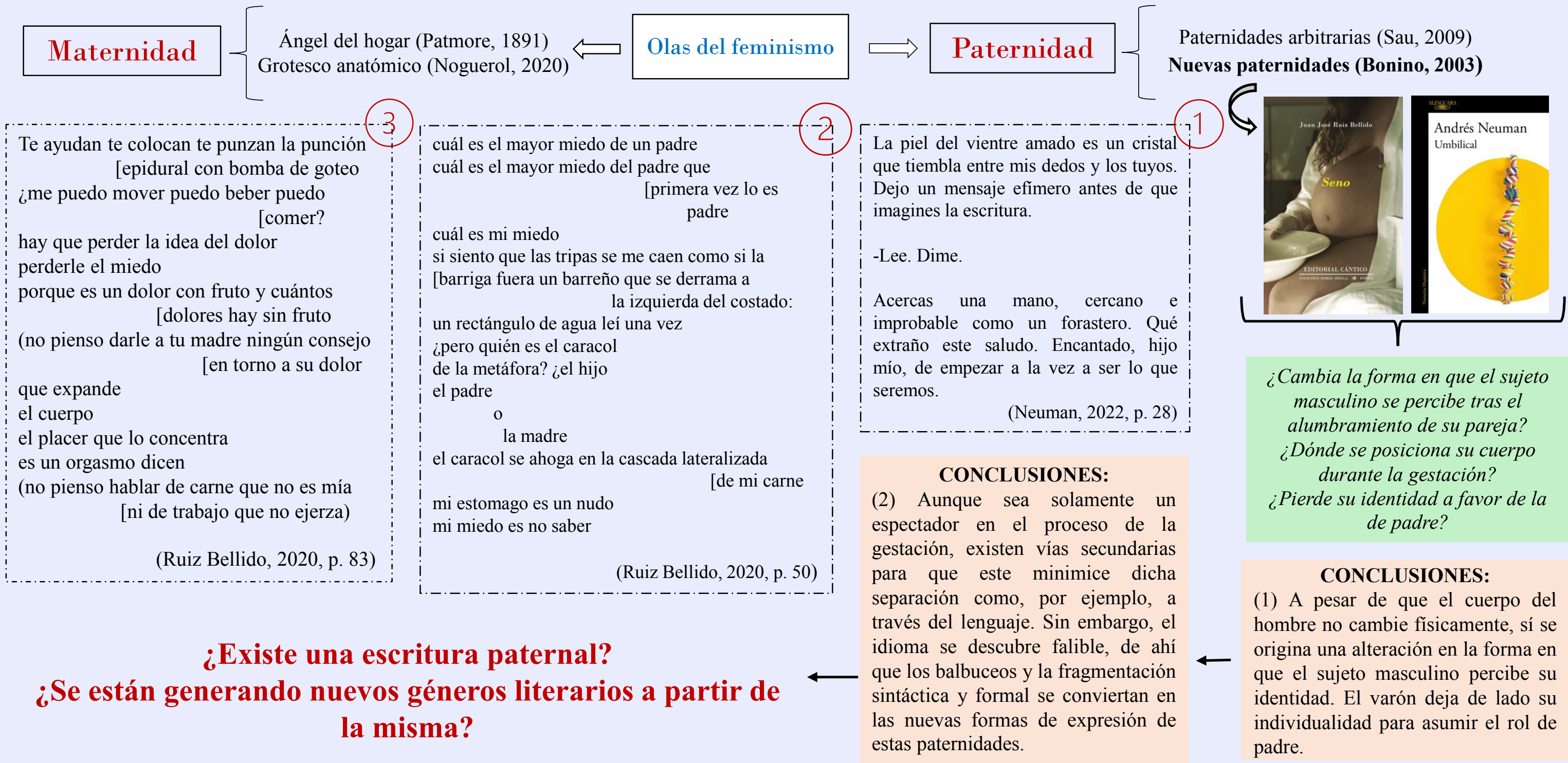
- *Bildungsroman* → aprendizaje y educación como experiencia comunitaria, infancia y adultez.
- Tradición de narrativas seriadas (folletín) = formato, argumentos, recursos.
- Orfandad como marca fundamental de identidad en los procesos de aprendizaje.
- La construcción de la identidad = otredad, excepcionalidad, subjetividad.
- Las voces subalternas se establecen como figuraciones problemáticas en una lectura feminista y poscolonial de la historia.
- Ana Shirley, como evidencia de cambios y continuidades de los paradigmas sexo-genéricos entre la novela y la serie por *streaming*.



Hacia un nuevo paternar: *Umbilical* (2022), de Andrés Neuman y *Seno* (2020), de Juan José Ruiz Bellido

Marina Capasso (USAL) | marinacapasso@usal.es

II Seminario Internacional de Jóvenes Investigadores en Literatura Exocanónica. Universidad de Salamanca, 15/03/24



Bibliografía

Bacete, R. (2017). *Nuevos hombres buenos*. Ediciones Península.

Badinter, E. (1993). *XY, la identidad masculina*. Alianza Editorial.

Bonino, L. (2003). Las nuevas paternidades. *Cuadernos de trabajo social*, (16), 171-182. <https://revistas.ucm.es/index.php/CUTS/article/view/CUTS0303110171A/7735>.

Fundación La Balandra. (11 de enero de 2023). *Verano Literario. Invitado: Andrés Neuman y su libro "Umbilical"*|Temporada 2023 [Archivo de Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=2ADeVpD5rAI&t=7218s>.

Neuman, A. (2022). *Umbilical*. Alfaguara.

Noguerol Jiménez, F. (2020). Matrices violentas: una poética del grotesco. En M. Á. Pérez López (Ed.) y R. Berroa (Ed.), *El cuerpo hendido. Poéticas de la m/p/aternidad* (pp. 340-366). Universidad Autónoma de Nuevo León.

Patmore, C. (1891). *The angel in the House*. Cassell&Co.

Ruiz Bellido, J.J. (2020). *Seno*. Editorial Cántico.

Sau, V. (2009). Maternidad vs Paternidad. *Hojas de Warmi*, (14), 1-8. <https://raco.cat/index.php/HojasWarmi/article/view/179359/231854>.

Ortiz, B. (5 de julio de 2020). Juan José Ruiz Bellido. Escritor. "Cuando vas a ser padre, todo se convierte en un descubrimiento". *Diario de Sevilla*. https://www.diariodesevilla.es/delibros/juan-jose-ruiz-bellido-seno_0_1478852105.html.

Resumen

Marta Sanz en su poemario *Cíngulo y estrella* (Bartleby Editores, 2015) aporta una visión exocanónica del cuerpo masculino, desde la perspectiva de una relación extendida en el tiempo, revelando aspectos que laten muy por debajo de la superficie de las apariencias. En esta comunicación se analizarán varios poemas que tratan el cuerpo masculino, contextualizándolos en la obra poética de la autora.

Conclusión

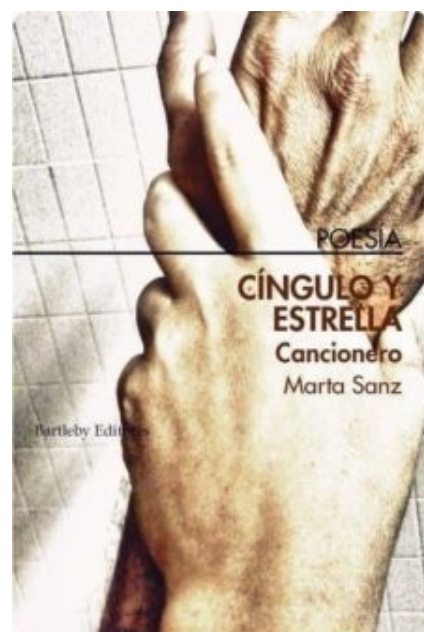
La visión de Marta Sanz del cuerpo en *Cíngulo y estrella* trae ecos de las teorías de Susan Sontag (2003, 2014) (visibilización de lo corpóreo y la enfermedad) y Julia Kristeva (1988) (lo abyecto). Es novedosa la corporeización tan honesta de un cuerpo masculino deseado, subrayando las cicatrices del tiempo, la sombra de la enfermedad y lo abyecto sin idealizaciones, tal y como trata el propio cuerpo femenino del yo poético en el poemario.

Bibliografía

Kristeva, J. (1988). *Poderes de la perversión*. Siglo XXI.
Sanz, M. (2015). *Cíngulo y estrella. Cancionero*. Bartleby Ed.
Sontag, S. (2003). *Ante el dolor de los demás*. Alfaguara.
Sontag, S. (2014). *La enfermedad y sus metáforas*. Penguin RH.

II Seminario Internacional de Jóvenes Investigadores en Literatura Exocanónica

Universidad de Salamanca, 15/03/2024

**Precedente:
la visión del cuerpo femenino**

Debería tener mucho cuidado
esa chica guapa a quien no conocí.

Puede que no la salve
ni el hinchado vientre
de mujer madura
ni esa boca que hoy
le olerá a tocino,
naftalina y cortezas de pan.

Odio
mientras la contemplo
por el espejito
del retrovisor.

Está en la diana
de mi mira telescópica.

Es una cierva
vieja
que no sabe correr.

(p.14)

Te tiro del pelo
y me acuerdo
de que eras futbolista.

Te borro de las arrugas de la cara
y retorno a ese punto
en que amar
era sorpresa, soponcio, jabón lagarto.
Cuadratura del círculo.
Elefante.
Imposibilidad.

(p.32)

Ahora,
yo me acuesto
con mi pijama rosa.

Y tú,
con tu pijama azul.

De la seguridad social.

(p.37)

Agarro lo mío.
Aprieto mejilla,
páncreas,
escroto.

Dedo pequeño del pie.

Hasta amoratar la carne.

El amor y la avaricia
que nos mantiene cuerdos.

Hucha de Jabugo.
Lechón de amor.

(p.27)

Me gusta que otras mujeres
te encuentren atractivo.
Que te crean
un claro cascabel.

Guardarles el secreto
de tus escoceduras.

El último repliegue
de un animal
muy triste
que solo conozco yo.

(p.25)